

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	42 (1969)
Heft:	12
Rubrik:	La Suisse, pays divers et toujours pittoresque

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La Suisse, pays divers et toujours pittoresque

Brochures avantageuses et richement illustrées
de l'Office national du tourisme

La Suisse d'aujourd'hui

«Suisse»

Lieux de vacances en Suisse

L'alpinisme en Suisse

Beaux voyages par rail en Suisse

Sur les routes suisses

Routes alpestres suisses

La Suisse en auto

Itinéraires d'art en Suisse

La Suisse du Nord-Ouest

La Suisse orientale

Anciens vitraux en Suisse

Les plaisirs de la table et la vaisselle ancienne en Suisse

Belles enseignes de Suisse

La femme suisse

La Suisse romantique

Brochure «Paul Budry»

L'enseignement universitaire

en Suisse

Ecoles privées en Suisse

Cours et camps de vacances en Suisse

Homes d'enfants en Suisse

Guide thermal suisse

Petit guide de la Suisse climatique

La pêche sportive en Suisse

Liste des Motels en Suisse

Sports d'été en Suisse

Sports d'hiver en Suisse

Conditions de logement pour les étudiants dans les villes universitaires en Suisse

LA SUISSE

Paysage, art, littérature, culture et histoire

La Montagne

Cartes

La Suisse en images

Carte routière officielle suisse

Carte de camping

Carte touristique de la Suisse

Cartes régionales (O. Müller)

1 série de 8 reproductions

Chaque reproduction

Hugo Wetli: Les régions de la Suisse

1 série de 12 reproductions

Chaque reproduction

Reproductions artistiques de Carigiet (Wolfsberg)

1 série de 9 reproductions

Chaque reproduction

1 série de cartes postales (12 photos en couleur)

Fr. 1.— allemand, franç., ital., espagn., port., holl., suédois, angl., danois

gratuit allemand, franç., angl., ital., espagn., holl., suédois, danois, russe, japonais, serbo-croate en 8 langues

Fr. 1.— allemand, français

Fr. 1.— allemand, français, angl., ital.

Fr. 1.— allemand

gratuit italien

gratuit allemand, français, anglais, italien

Fr. 1.— français

Fr. 1.— allemand

Fr. 1.— français

Fr. 4.50 français, anglais, italien

Fr. 4.50 anglais

Fr. 4.— en librairie; allem., franç., angl., ital.

Fr. 1.80 allemand, français

Fr. 3.95 en librairie; franç., ital.

Fr. 2.50 français

gratuit allemand, français, anglais, espagnol

gratuit en 8 langues

gratuit en 4 langues

gratuit en 4 langues

gratuit allemand, français, anglais

Fr. 3.— allemand, français, anglais

Fr. 1.— en 3 langues

gratuit en 4 langues

Fr. 4.— allemand, français, anglais

Fr. 4.— allem., franç., ital., anglais

gratuit en 3 langues

Fr. 16.— Vade-mecum du touriste

Fr. 2.50 allem., franç., angl., ital.

Fr. 1.50 allemand

Fr.—50 allemand/anglais, français/italien

gratuit en plusieurs langues

Fr.—50 franç., ital., port., holl.

Fr. 4.— texte en 4 langues

Fr.—50

Fr. 45.— texte en 2 langues

Fr. 5.—

Fr. 2.— allem., franç., angl., ital., espagn.

Ces brochures peuvent être obtenues auprès de l'Office national suisse du tourisme, Talacker 42, 8023 Zurich

3./4., 6. Curling: Jungfrau-Cup, Bühlmann-Cup

5./8. Ski: DHO-Rennen

7. Nachtskispringen

9./11. 40. Internationales Lauberhorn-Skirennen (Weltcup). 9.Jan.: Non-Stop-Trainingsabfahrtsrennen; 10.Jan.: Weltcup-Abfahrtsrennen; 11.Jan.: Weltcup-Slalom im Skistadion Innerwengen

10. Curling: Reinert-Stofer-Cup

Wetzikon

Dezember: 12./14. Curling: Zürcher-Oberländer-Cup

Wil

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

Wildhaus

Dezember: 13./14. Curling: Preis vom Hotel Acker

20./21., 27./28. Curling: Queen Anne Trophy, Preis vom Toggenburg

Januar: 3./4., 10./11. Curling: Churfürsten-Kanne, Sie-und-Er-Trophy

Winterthur

Dez./April 1970. Spielzeit des Stadttheaters

Dezember: Bis 23. Gewerbeumuseum: Weihnachtsverkaufsausstellung

Bis 31. Kunstmuseum: Künstlergruppe Winterthur

10./12., 15./18. Stadttheater: «Kikeriki» von Sean O'Casey (Schauspielhaus Zürich)

13. Stadthaussaal: «I Musici di Roma»

17. Stadthaussaal: Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solisten: Barbara Martig-Tüller, Soprano; Robert Bossert, Violine

21. Stadtkirche: Weihnachtskonzert. Leitung: Carlos Ehrenspurger. Solisten

31. Stadttheater: Cabaret Rotstift

Januar: 3. Kirchgemeindehaus Wülflingen, Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden, Solisten

7. Stadthaussaal: Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Marcel Gross, Bratsche

10. Stadthaussaal: «Iphigenie in Aulis», Oper von Ch. W. Gluck. Leitung: Armin Brunner. Frauenfelder Oratorienchor. Solisten

10./11. Schweizer Meisterschaften im Eiskunstlaufen und Eistanzen

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. — Kunstmuseum: Gemäldeausstellung des Kunstvereins Winterthur. — Heimatmuseum im Lindengut

Yverdon

Déc./avril 1970. Saison du Théâtre municipal

Décembre: 11. Théâtre municipal: Ballet espagnol de Sara Lezana et Miguel Sandoval

Zermatt

Dezember: Bis 20. Wedelskikurse

14., 26. Eishockey-Meisterschaftsspiele

23./24., 27./29. Curling: Hotels-Seiler-Kanne, Coupe Franco-Suisse

31. Eisschalaufen

Januar: 2./4., 6./7. Curling: The Brylcream Cup, Martini-Rossi-Cup

4., 10. Eishockey-Meisterschaftsspiele

10./11. Curling: Mercedes-Benz-Cup

10./24. Wedelskikurse

Zuoz

Dezember: Mitte. Curling: Eröffnungsturnier

20./26., 27./28. Curling: Gästeturniere, Holland-Teller

30./31. Curling: Motel-Vezia-Kanne

Januar: 1. «El ed Ella»-Abfahrtsrennen

1., 2./3. Curling: «Bun di, bun an»-Trophy, Castell-Trophy

3./31. Januar-Hobbyferien

Zürich

Konzerte und Theater

Dez./Mai 1970. Spielzeit des Opernhauses, des

Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des

Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese und des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4

Dezember. Theater am Hechtplatz: «Opus 6» (Margrit Läubli/César Keiser). — «Der Räuber Hotzenplotz», Märchen (Mittwoch, Samstag, Sonntag). — Zimmertheater Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4: Heddy-Maria Wettstein spielt Monodramen. — Kindertheater Rosmarie Metzenthin, Hotel Waldhaus Dolder: «Die zertanzten Schuhe», Märchen (Mittwoch, Samstag, Sonntag)

Bis 13. Kleine Bühne am Buecheggplatz: «Das

letzte Band» und «Spield», Einakter von

Samuel Beckett

11. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:

Rudolf Kempe. Solisten: Esther Nyffenegger, Violoncello

12. Tonhalle: Jugendkonzert. Leitung: Urs Schneider. Solisten

12./13. Kantonsschule Freudenberg: «Measure for Measure» von William Shakespeare (Gastspiel ETG Cambridge)

13. Theater 11, Thurgauerstr. 7: Gastspiel

Theater am Neumarkt

14. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Rätor Tschupp. Solist: Koji Toyoda, Violine. — Tonhalle: Zürcher Kammerorchester, Leitung: Edmond de Stotz. — Grossmünster: «Weihnachtsoratorium» von J. S. Bach. Leitung: Jakob Kobelt. Solisten. — Kirche St. Peter: Adventsmusik. — Thomaskirche im Gut: Volksliederchor «Maibaum». — Pestalozzihaus, Zähringerstr. 17: Piraccini-Stücki-Quartett und W. Rehm, Cello

16./17. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Ulrich Meyer. Solist: Charles Döbler, Klavier

17./18. Theater 11, Thurgauerstr. 7: «Mondhügel» von Carlo Coccia (Käthe Gold/Ewald Balser)

18. Tonhalle: Kammermusikabend. Solist: Kurt Widmer, Bariton. — Kongresshaus: Weihnachtskonzert Donkosaken

20. Wasserkirche: Weihnachtskonzert

21. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Erich Schmid. — Fraumünster: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stotz. Solisten

Ab 26. Theater am Hechtplatz: Gastspiel Walter Roderer

30. Theater am Neumarkt: «Der wahre Inspector Hound» von Tom Stoppard

31. Schauspielhaus: Première «Freiheit in Krähwinkel» von Nestroy

Ende Dez. Opernhaus: Première «Perichole oder Pariser Leben», Operette von Jacques Offenbach

Januar: 5. Schauspielhaus: «Pepsie» von Pierrette Bruno (Galas Karsenty)

7. Tonhalle: Stuttgarter Philharmoniker. Leitung: Eduard Muri. Solist: Hansheinz Schneeberger, Violine

8. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Karl Engel, Klavier. — Stadthalle 11, Oerlikon: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stotz. Solist: Ruggero Ricci, Violine

9. Tonhalle: Bamberger Symphoniker. Leitung: Eugen Jochum

Ausstellungen und Messen

Dez./25. Jan. 1970. Kunstgewerbemuseum: «Magie des Papiers»

Dez./5. Jan. 1970. Kunsthaus: GS MBA, Sektion Zürich (Gesellschaft schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten)

Dez./4. Jan. 1970. Graph. Sammlung der ETH: Graphik Editions Lefranc, Locarno

Dezember. Zoologisches Museum der Universität: «Das wissenschaftliche Pflanzenbild» — Kulturfoyer MGB am Limmatplatz: «Das Stilleben in der Malerei»

Bis 31. Helmhaus: Zürcher Künstler Zürcher

Januar: 7./11. Zürspäthallen: Internationale Rennwagenausstellung

Sport

Dezember: 11./13. Hallenstadion: Curlingturnier

17., 20. Hallenstadion: Eishockey-Meisterschaftsspiele NLA

20. Kunsteisbahn Dolder: Eishockey-Meisterschaftsspiel NLB

Diverses

Dezember: 13. Dolder Grand Hotel: Ballo Studenti Ticinesi

Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). Kunstgewerbemuseum, — Kunstmuseum Bellerive, Höchsgasse 3. — Centre Le Corbusier, — Museum Rieter (Sammlung von der Heydt):

Ständige Ausstellung von Werken ausser-europäischer Kunst. — Heimethus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer

Volkstanz und ländliches Handwerk. — Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. — Schweizerisches Landesmuseum. — Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellan- und Fayencen.

— Zoologisches Museum der Universität (Die Vögel der Erde). — Paläontologisches Museum der Universität (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgio TI). — Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmuseum. — Zoologischer Garten

Zweisimmen

Dezember: 14./21. Spezialskiwoche

27. Nachtslalom

Für vollständige Programme und nähre Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux